

in Ostgocia sitis, que de Inge[bo]rge Abyornadotter, mei Ingridis matre dilecta, rite et legaliter empcionis t[itulo] . . . ues . . . . . obstante, conquisicionem predictam nobis eciam compensam fecit iuxta nostre lybitum voluntatis, vnde, quantum in nobis e[st], nos ipsi domino Nicholao predicta bona dimittimus iure perpetuo possidenda vel quomodolibet secundum suam voluntatem libere ordinanda. In cuius testimonium sigilla nostra presentibus sunt appensa. Datum Stocholmis anno Domini m<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup> quinquagesimo primo quarta die mensis ianuarii.

På baksidan en fragmentarisk anteckning.

Två sigill ha varit vidhängda, af hvilka endast fragment af sigillremsona äro bevarade.

Ena hörnet af brefvet är bortrifvet och brefvet i öfrigt söndrigt, hvilket vållat luckorna i texten.

4668.

1351 Jan. 13.

Birger Karlsson skänker sin egendom i Löt, Ledebergs socken, till S:t Olofs kapell i Linköpings domkyrka.

Afskrift på perg. i Upsala Univ. Bibl.<sup>1)</sup>

Nouerint vniuersi presentes litteras inspecturi, quod ego Birgherus Karlson volens et summe desiderans oracionum et suffragiorum particeps esse, que die noctuque largiente Domino fient in ecclesia Lincopensi, ob anime mee remedium et meorum remissionem peccaminum totalem possessionis partem in villa dicta Løth, parochie Ledhabergh, quam titulo empcionis habui me contingentem, cum edificiis ibidem erectis pure et simpliciter eidem ecclesie confero et in manus domini Birgheri de Thyrnwallom, ipsius ecclesie ychonomi, pro cappella sancti Olai et ipsius reddituum augmentacione trado specialiter et assigno, sororis mee parte ibidem pro triginta marcis denariorum vendita et pro redditibus in ipsa cappella seruiantis annuatim eciam annectendi(!). In cuius rei maiorem euidentiam sigillum fratris mei Magni Karlson vna cum sigillis ciuitatis et Nicholai de Stang et meo proprio presentibus sunt appensa. Sub anno Domini m<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup>l primo in octaua epiphanye Domini.

4669.

[1351]<sup>2)</sup> Jan. 15.

Dorpat.

Köpmännen i Dorpat underrätta rådet i Lübeck om konung Magnus' fordran å beslagtagande af Novgorodsfarnes egendom m. m.

Samtida afskrift i Rostocks Rådhusarkiv. Tryckt efter HR 1, s. 80 f.

Honorabilibus viris et discretis, dominis consulibus civitatis Lubicensis, mercatores in Tarbato constituti fidelis obsequii . . . . . solutum (∴ salutem)<sup>3)</sup>. Vestre inexhauste discrecioni conquerimur querulose, quod rex Suecie in civitate Revaliensi omnes mercatores cum bonis eorundem arrestavit et certificacionem faciendam per

<sup>1)</sup> Intaget i vidimation, utfärdad den 12 mars 1398 af Johannes Svarteprest, kanik i Linköping, Benedictus, prebendat darsammastädes, m. fl.

<sup>2)</sup> Om dateringen af detta bref se ST 2, s. 131.

<sup>3)</sup> Två föregående ord hafva ej kunnat dechiffreras.